

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΤΕΤΑΡΤΗ 25 ΙΟΥΝΙΟΥ 2003
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΣΤΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ

ΘΕΜΑ 1⁰

Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Durch die richtige Benutzung des Handys* lässt sich die Strahlenbelastung sowohl für den Nutzer als auch für die Umgebung deutlich reduzieren.

Untersuchungen haben ergeben, dass man in Gebäuden am besten vom Fenster aus telefoniert. Wer hingegen in geschlossenen Räumen, etwa aus der Tiefgarage heraus, anruft, dessen Belastung steigt wesentlich. Das hängt damit zusammen, dass bei einem schwachen Netz die Basisstation, mit der das Handy ständig in Kontakt steht, das Mobiltelefon automatisch zu einer höheren Leistung bringt.

Starke Unterschiede gibt es auch zwischen Stadt und Land. Wer zum Beispiel in Städten aus dem Auto telefoniert, ist einer relativ schwachen Strahlenbelastung ausgesetzt. Auf dem Land steigt sie hingegen. Der Grund: Weil die Basisstationen dort in der Regel weit entfernt voneinander liegen, muss das Handy mit höherer Leistung arbeiten.

Einen spürbaren Effekt für die Umgebung hat auch, wenn Handynutzer beim Telefonieren ihre eingebaute Antenne mit der Hand abdecken. Davon merken sie zwar selber gar nichts, aber die anderen. Denn dann muss die Basisstation eine höhere Leistung abgeben, so dass die Strahlenbelastung für die Umgebung steigt. So gut wie keine Belastung tritt hingegen auf, wenn das Handy in der Wohnung oder im Büro nur eingeschaltet ist, aber nicht benutzt wird.

Süddeutsche Zeitung, 12-06-2003

* Handy: Mobiltelefon: κινητό τηλέφωνο

(25 Punkte)

ΘΕΜΑ 2^ο

Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα γερμανικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1.a. Geben Sie dem Text einem Titel und einen Untertitel!

b. Wo ist die Strahlenbelastung für den Handynutzer am größten?

c. Wie kann der Handynutzer seine Mitmenschen vor Strahlenbelastung schützen?

(15 Punkte)

B2.a. Wie würde der folgende Satz: "Durch die richtige Benutzung... deutlich reduzieren." lauten, wenn man ihn wie folgt einleitete: "Man..." ?

b. Wie würde der folgende Satz: "Wer zum Beispiel ... ausgesetzt." lauten, wenn man ihn - ohne eine Information auszulassen - wie folgt einleitete: "Einer relativ schwachen Strahlenbelastung..."?

c. Wie würde der folgende Satz: "Denn dann muss... steigt:" lauten, wenn man ihn - ohne eine Information auszulassen - wie folgt einleitete: "Denn durch die Basisstation..."?

(15 Punkte)

ΘΕΜΑ 3^ο

Να γράψετε κείμενο 180-200 λέξεων με θέμα:
Die Europäische Union befragt Studienanfänger zu folgendem Thema: Hängt die Persönlichkeit eines Kindes davon ab, ob es als Einzelkind oder mit Geschwistern aufwächst? Nehmen Sie schriftlich Stellung!

(45 Punkte)